

COPIA  
EN

SECH

SERVICIOS EDUCATIVOS PARA CHIAPAS



UNIDAD 07A

TUXTLA GUTIERREZ, CHIAPAS.

SECRETARIA

“ LA ENSEÑANZA DE LAS CONSONANTES Y VOGALES CON LOS ALUMNOS DE PRIMER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA EN EL MEDIO INDIGENA ”

PROPUESTA PEDAGOGICA

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE:

LICENCIADO EN EDUCACION PRIMARIA

PARA EL MEDIO INDIGENA

PRESENTA:

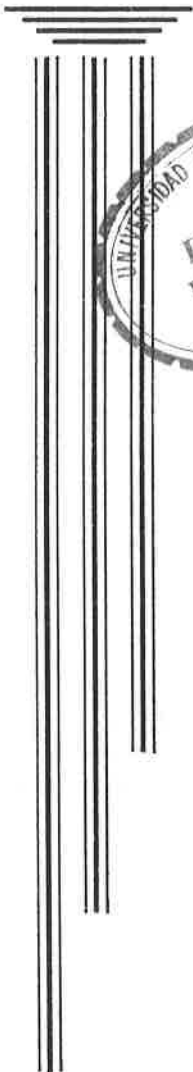
*Agustin Solís Pérez*

GENERACION 1991 - 1996

“UN HORIZONTE PARA LA SABIDURIA”

SUBSEDE SAN CRISTOBAL  
DE LAS CASAS, CHIAPAS.

JUNIO DE 1997.



## DICTAMEN PARA TITULACION

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas 6 de MAYO de 1997

C. AGUSTIN SOLIS PEREZ

PRESENTE:

El que suscribe, presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad, y como resultado del análisis realizado a su trabajo intitulado: " LA ENSEÑANZA DE LAS CONSONANTES Y VOCALES CON LOS ALUMNOS DE PRIMER GRADO DE EDUCACION PRIMARIA EN EL MEDIO INDIGENA".

\_\_\_\_\_, opción PROPUESTA PEDAGOGICA. \* \_\_\_\_\_  
a propuesta del asesor C. LIC. PEDRO PEREZ MARTINEZ. \_\_\_\_\_  
manifiesto a usted que reúne las pertinencias pedagógicas, para dictaminarlo favorablemente y autorizarle presentar su examen profesional.



ATENTAMENTE  
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"

S. E. P.  
DAD PEDAGOGICA NACIONAL  
UNIDAD 071  
Gutiérrez, Chiapas

DR. JOSE FRANCISCO NIGENTIA PEREZ  
PRESIDENTE DE LA COMISION DE TITULACION  
OPN, UNIDAD 071

VIIGG/C/IGS/mem

# INDICE

Pág.

AGRADECIMIENTOS

INTRODUCCION

## CAPITULO 1

### CONTEXTO DE LA COMUNIDAD

1.1 Ubicación geográfica de la zona de estudio. ....	8
1.2 Infraestructura y servicios. ....	8
1.3 Aspecto cultural y lingüística. ....	9
1.4 La principal actividad económica de la comunidad. ....	10
1.5 Aspecto político. ....	11
1.6 Aspecto social. ....	12
1.7 Aspecto religioso. ....	13

## CAPITULO 2

### CARACTERISTICAS DE LA INSTITUCION ESCOLAR

2.1 Tipo de organización. ....	14
2.2 Dependencia administrativa. ....	15
2.3 Inscripción de los alumnos y asistentes. ....	16
2.4 Condiciones físicas del aula. ....	17
2.5 Espacios ambientales y anexos. ....	17
2.6 Mobiliarios. ....	17
2.7 Ventilación y luz. ....	19
2.8 Materiales didácticos. ....	19
2.9 Perfil académico y lingüístico del docente. ....	20

## CAPITULO 3

## CARACTERISTICAS DEL GRUPO ESCOLAR

3.1	Edad, interés, actividad, creatividad de los niños en el trabajo académico. ....	21
3.2	Disciplina. ....	23
3.3	Salud. ....	23
3.4	Nivel de bilingüismo. ....	24
3.5	Participación de los niños en la economía familiar. ....	25

## CAPITULO 4

## PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

4.1	La dificultad de lecto-escritura en las consonantes y vocales. ....	28
4.2	Factores que inciden en el problema de lecto-escritura. ....	31
4.3	Análisis del problema. ....	32

## CAPITULO 5

## LA PROPUESTA PEDAGOGICA

5.1	La enseñanza de la lectura y escritura de las vocales. ....	33
5.2	Metodología de la comprensión de la lectura. ....	36
5.3	Creación de los intereses de los niños. ....	49
5.4	Otros problemas. ....	51

## BIBLIOGRAFIA

## ANEXOS

## **AGRADECIMIENTOS**

Agradezco primeramente a Dios Todo Poderoso por la vida y salud que hasta ahora me da inmerecidamente y por permitir ver terminada mi carrera profesional.

Agradezco a mis padres por haberme engendrado, y el espíritu de superación profesional; igual como una semilla que germina, crece y más tarde da sus frutos, hoy veo terminada la Licenciatura en Educación Primaria Indígena.

Agradezco a mi esposa e hijos por el apoyo moral y material que me dieron, pues hoy les hablo con ejemplo que deben estudiar y terminar una carrera profesional.

Agradezco a la Universidad Pedagógica Nacional (UPN), por darme un espacio para formarme como profesionista en la educación en el medio indígena.

Agradezco al C. Lic. Guillermo Muñoz Román, coordinador de la Universidad Pedagógica Nacional, por su alta capacidad y conocimiento para conducir en forma organizada a la institución.

Agradezco también al grupo de asesores de este trabajo por sus conocimientos que transmitieron en forma eficiente demostrando todo el profesionalismo que poseen en la educación superior.

Mis agradecimientos a todas aquellas personas que directa e indirectamente me apoyaron en el trabajo de investigación para concluir este trabajo.

## INTRODUCCION

Son múltiples los problemas que se presentan en el ramo de la educación primaria en el medio indígena, sin embargo, lo más importante en este caso no son los problemas en sí, sino sus posibles alternativas de solución que se puede ir dando en la medida que se presenten y mucho más importante se hace todavía cuando se combina el aspecto teórico metodológico a un determinado problema que existe en la realidad social o en este caso, en el entorno y en el interior del seno de los grupos escolares con que los maestros y estudiantes se encuentran cotidianamente trabajando.

Al abordar los problemas reales se aprovechan los espacios de participación de los interesados en implementar proyectos de investigación participativa en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Al realizar este trabajo se espera que sea útil para los fines que aquí se propone, tal como lo es mi titulación profesional y además se espera que sea útil para la consulta e investigación para los futuros trabajos que se realizarán por parte de los alumnos de las generaciones venideras.

Agradezco todo tipo de críticas y observaciones que se pueden hacer con el único fin de mejorar el presente trabajo y enriquecer en todos los aspectos del contenido de trabajo, ya que se considera que no somos perfectibles sino lo contrario y estamos abiertos a dar la bienvenida a todo tipo de cuestionamiento que sea para que sigamos aprendiendo lo mucho que nos falta.

Por lo anterior expuesto espero todo el apoyo y comprensión por parte de mis asesores para dar por terminado el trabajo que aquí se propone.

Este trabajo está estructurado de manera sencilla, partiendo de la descripción del sitio de estudio y sus características socioculturales y económicas; después de esta caracterización general describe detalladamente al grupo escolar, objeto y sujeto de estudio, en este caso plantea el problema de la dificultad de lecto-escritura en las consonantes y vocales, expone propuestas pedagógicas para solucionar dicho problema, además, se incluyen anexos que refuerzan al trabajo.

# CAPITULO 1

## CONTEXTO DE LA COMUNIDAD

### 1.1 Ubicación geográfica de la zona de estudio.

En la parte central del estado de Chiapas, se localiza el municipio de San Cristóbal de Las Casas, cuya cabecera está ubicada en los 16 ó 38, 13° de longitud oeste y una altitud de 2,113 metros sobre el nivel del mar, sus colindancias son: al norte San Juan Chamula, al este con Huixtán, al suroeste con Totopala y San Lucas y al oeste con Zinacantán, su extensión territorial es de 484 Km<sup>2</sup>. (Los municipios de Chiapas, colección: 1988: 424).

La comunidad de Nuevo Centro de Población Molino de los Arcos, se localiza en el municipio de San Cristóbal de Las Casas, en la parte noroeste de dicho municipio, a unos cinco kilómetros de distancia aproximadamente del centro de la ciudad y las colindancias de la citada comunidad, son los siguientes:

Al norte colinda con el ejido El Pinar.

Al sur colinda con el barrio de La Garita.

Al oriente colinda con la comunidad Taza de Agua.

Al poniente colinda con San Cristóbal de Las Casas. (Ver anexo 1).

### 1.2 Infraestructura y servicios.

La comunidad de referencia no cuenta con una infraestructura adecuada para su desarrollo, no existe edificio propio de la escuela, las clases son impartidas en una casa particular, no cuenta con Unidad Médica Rural (UMR), ni carretera, únicamente cuenta con un camino de herradura de cinco kilómetros de distancia que



comunica del periférico norte de la ciudad de San Cristóbal de Las Casas, hasta el poblado de referencia.

La mayor parte del techo de las viviendas son de lámina galvanizada y algunos de lámina de cartón, las paredes son de madera y el piso es de tierra, no cuenta con letrinas, pues defecan al aire libre, no cuenta con agua potable ni drenaje, tampoco con luz eléctrica, se alumbra con ocotes y candiles de petróleo y algunos se alumbra con quinqués.

Además no cuenta con canchas de basquet-bol, ni de boleibol, menos de fut-bol, y como se hace mención anteriormente carece de agua entubada, este vital líquido lo acarrean en ánforas de 20 litros y cántaros desde un arroyo que se encuentra ubicado a 5,000 metros de distancia.

También no cuenta con medios de comunicación, ya que es una comunidad de nueva creación, los mensajes tienen que hacerse llegar personalmente, algunas familias cuentan con radiograbadoras en donde escuchan algunos mensajes para las comunidades. (ver anexo 2).

### **1.3 Aspecto cultural y lingüística.**

La cultura: es el desarrollo intelectual o artístico de una civilización determinada, en este caso la cultura que existe en la comunidad es de bajo índice de alfabetismo del poblado.

Pese a lo ante señalado aún hay cultura en la comunidad y parte de ella son las costumbres de las fiestas que se celebran tradicionalmente, como son: semana Santa, Todos Santos, Navidad, Año Nuevo, celebraciones de al Virgen de

Guadalupe, San José Obrero y otros, además se suman el uso de vestuarios tradicionales del pueblo Chamula.

La comunidad de descendencia de la etnia tsotsil, que naturalmente es la lengua materna que hablan la mayoría de los habitantes, el español se habla no muy bien y precisamente ahí radica el problema de lecto-escritura en los niños del grupo escolar, objeto y sujeto de estudio en el presente caso.

#### **1.4 La principal actividad económica de la comunidad.**

La principal actividad económica de la comunidad, es la agricultura, los cultivos más comunes son: maíz, frijol y hortalizas, tales como: rábano, zanahoria, calabazas, chayotes, cilantros, repollo, cebolla y otros.

Algunos no cuentan con un pedazo de tierra para trabajar, se dedican como peones y albañiles, en construcciones particulares en la ciudad de San Cristóbal de Las Casas.

Las mujeres se dedican a las actividades domésticas familiares, preparando los alimentos de su familia, esposos e hijos, a coser y remendar la ropa, además algunos crían gallinas, cerdos, borregos, para apoyar a sus esposos en la economía familiar.

La comunidad de referencia tiene una economía de subsistencia alimenticia ya que persiste un alto índice de desempleo y bajos salarios a los trabajadores, los salarios oscilan entre los \$20.00 y \$25.00 diarios, semanalmente perciben \$120.00 de lunes a sábado y los demás perciben \$150.00 semanales, y cada jefe de familia cuenta de 6 a 8 hijos, pues los ingresos son extremadamente bajos de tal

forma que únicamente le da para subsistir y no satisfacen las necesidades básicas del hombre.

Esta situación económica viene a repercutir en el proceso de enseñanza-aprendizaje, porque los niños padecen de desnutrición ya que como síntoma se duermen en horas de clases y no les da gusto de jugar y divertirse a la hora del recreo.

Pues en resumen, en la población que se trata, existe alto índice de marginación y pobreza, situación que mantiene a la comunidad en constante movimiento social que se deriva de la economía.

La situación económica actual ha empeorado con la puesta en marcha de la economía nacional del neoliberalismo implementado por el Presidente de la República Dr. Ernesto Zedillo Ponce de León, ya que los precios de los productos de la canasta básica familiar se elevaron en forma exagerada.

## **1.5 Aspecto político.**

La mayor parte de la población pertenece al Partido de la Revolución Democrática (PRD), ya que consideran que su extremo estado de pobreza y marginación se debe a los militantes del Partido Revolucionario Institucional (PRI), por ser los mismos que ocupan cargos en el poder y son los causantes de la gran crisis económica en que viven y por eso están en esta situación, complicándose aún más al no resolver los problemas de regularización de la tenencia de la tierra, considerado como problema prioritario para los habitantes de ahí que se sienten bien militando en el Partido de la Revolución Democrática al cual pertenecen, porque comulgan con sus ideas.

Los campesinos no son políticos, únicamente luchan por reivindicar sus demandas sociales, políticas y económicas, a menor escala ya que la urgente necesidad de querer resolver sus problemas y en vista que las autoridades correspondientes no dan una solución definitiva, se mantienen en el rezago, atraso y marginación social.

### **1.6 Aspecto social.**

Los habitantes del poblado que se trata pertenecen a la organización social denominada: Sociedad Cooperativa para el Mejoramiento de Nuestra Raza (SCOPNUR), y otros a la Central Campesina Cardenista (CCC). Ya que dichas organizaciones sociales han retomado sus problemas y necesidades prioritarias, a fin de que en forma conjunta y organizada lo canalicen ante la instancia correspondiente para su debido trato y solución.

Dicha organización social a la cual pertenecen, está afiliada a la Asamblea Estatal Democrática del Pueblo Chiapaneco (AEDPCH), y consideran poseer fuerza social y política para resolver sus problemas, este aspecto le convence para militar en las citadas organizaciones.

Además la organización interna de la comunidad consiste en un presidente del Comisariado Ejidal, secretario y tesorero, con sus respectivos suplentes, asimismo existe un presidente del consejo de vigilancia, secretario y tesorero, titulares y suplentes, existe un agente rural municipal, estas autoridades rurales son nombradas en forma democrática por la propia comunidad y tienen una duración de tres años en el cargo, siempre y cuando no causen algún daño en la comunidad y cumplan con sus funciones.

## 1.7 Aspecto religioso.

La población total es de 262 habitantes en general de un 75% aproximadamente de la población total profesa la religión católica y un 25% profesan la religión adventista del Séptimo Día.

Los primeros, acuden a misa todos los días domingos y participan en las celebraciones de los santos tales como: la Virgen de Guadalupe, Santa Rosa, San Mateo, San Juan Muk'al, San Juan, San Sebastián, Santa Cruz y Carnaval, ellos lo adoran con incienso, velas y veladoras, rezan y comulgan a la hora de la fiesta.

Mientras los que profesan la religión adventista del Séptimo Día, acuden a celebrar cultos los días sábados, y se reservan de participar en fiesta, ya que no bailan, ni consumen bebidas embriagantes, tampoco fuman, ni adoran a los santos, por que dichas prácticas es un pecado para ellos.

Ambos grupos religiosos son respetuosos entre sí de sus diferentes creencias religiosas, por eso conviven en la misma comunidad sin tener problema social alguno.

## CAPITULO 2

# CARACTERISTICAS DE LA INSTITUCION ESCOLAR

### 2.1 Tipo de organización.

La Escuela Primaria Bilingüe "IGNACIO MANUEL ALTAMIRANO", con clave número 07DPB2647R, ubicada en el poblado Molino de Los Arcos, municipio de San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, es unitario y de nueva creación, se creó en el período escolar 1995-1996.

Además de su característica de ser unitario y de nueva creación, también se caracteriza por la carencia de un edificio propio de dicha institución, ya que actualmente se presta un local mismo que es una casa particular de un padre de familia, ahí se imparten clases, los alumnos no cuentan con pupitres, sino que se sientan en asientos provisionales de costera y como mesas utilizan tablas para escribir, pues se carece de infraestructura, para trabajar con los educandos, mientras persiste la necesidad en la población estudiantil de aprender a leer y escribir y demás conocimientos que contiene el programa de educación básica del nivel escolar en la educación indígena bilingüe.

Entre otros los problemas que a la vez caracteriza al grupo escolar es el que aquí se presenta, mismo que es el problema de lecto-escritura que viene siendo el objeto de estudio en el presente caso que aquí se trata.

La toma de decisiones en el interior de la comunidad por parte de los campesinos, padres de familia de los niños que forman los alumnos de la escuela "IGNACIO MANUEL ALTAMIRANO" del poblado Molino de Los Arcos, municipio de

San Cristóbal de las Casas, Chiapas, lo hacen en forma democrática, actitud que consiste en la participación de la mayoría, discutiendo y analizando los problemas que se traten y se presenten en la comunidad.

Por principio ningún miembro de la comunidad toma decisiones en asuntos del grupo a título personal sin el consentimiento del pleno de la asamblea general, porque esta actitud les constaría la expulsión de la comunidad que es muy celosa en cuidar los reglamentos, tradiciones y costumbres que conservan en la actualidad.

Por otro lado las autoridades de la comunidad que conocen muy bien el trámite de la regularización de la tenencia de la tierra u otros aspectos que tengan que tratar con las autoridades correspondientes, a pesar de ser autoridades tampoco pueden tomar decisiones a título personal, sino llevan acuerdo de la asamblea general.

Todas las tomas de decisiones se hacen democráticamente en el pleno de la asamblea general, de esta manera si las cosas salen bien nadie se da importancia en forma personal, sino la asamblea y si algo también sale mal, a nadie se culpa ya que fue una decisión que tomo la asamblea, ya que si la asamblea se equivoca, ratifica su acción, y si se vuelve a equivocar, cuantas veces sea la asamblea busca una salida a los problemas que se les presente de acuerdo al casos que se les presente.

## **2.2 Dependencia administrativa.**

El plantel educativo de referencia, depende de las autoridades educativas de la zona escolar No. 001, perteneciente a la región de Los Altos y supervisión escolar

que controla a la escuela cuyo domicilio social es conocido en la ciudad de San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, la multicitada escuela no cuenta con dirección, ni con aula ya que se atiende a los niños por un solo maestro, es decir, que es unitaria, en dicha zona escolar se supervisan a las diferentes instituciones que se tiene a cargo y se ven las necesidades que existen, se mantiene una estrecha relación entre la escuela y la zona escolar, para que el funcionamiento de la escuela sea eficiente.

### **2.3 Inscripción de los alumnos y asistentes.**

Al iniciar el período escolar 1995-1996, se inscribieron 37 alumnos en el primer grado de primaria, las inscripciones de los alumnos y asistentes se llevó a cabo en el mes de agosto de 1995, con la presencia de los padres de familia o tutores, no se les requiere ninguna cuota de ingresos para contribuir con el problema económico de la comunidad, las edades de los alumnos oscilan entre 6 a 11 años y el número de los alumnos inscritos como bien se ha dicho son 37 de los cuales únicamente han desertado 4 y 33 siguen estudiando, las asistencias son regulares, los 4 niños desertados se debe a que el día 10 de noviembre del año de 1995, hubo un desalojo de los habitantes de la comunidad, por parte de la policía de seguridad pública y policías judiciales del estado ya que los pobladores son considerados como invasores de predio, por la autoridad, mientras los campesinos argumentan que cuentan con una resolución el problema de regularización de la tenencia de la tierra, a raíz de dicho desalojo 4 familias no retornaron al lugar y obviamente los niños abandonaron la escuela en donde fueron inscritos para llevar a cabo sus estudios.



## **2.4 Condiciones físicas del aula.**

Para empezar se ratifica que no cuenta con edificio propio por ser poblado de nueva creación, además la mayoría de los habitantes son extremadamente pobres, apenas cuentan con una choza para proteger a sus familias de las inclemencias del tiempo; no han podido construir la escuela como ellos quisieran, aunado al clima de la inseguridad que persiste en la comunidad por la falta de seguridad de la tenencia de la tierra, a eso se debe que no tengan una escuela propia ya que ni su estancia en el lugar les garantizan seguridad las autoridades correspondientes.

Las condiciones físicas del aula son pésimas, ya que se desarrollan actividades escolares en una casa particular de 6 x 6 metros, dicha casa es de un padre de familia, el techo es de lámina galvanizada, pared de costera y piso de tierra.

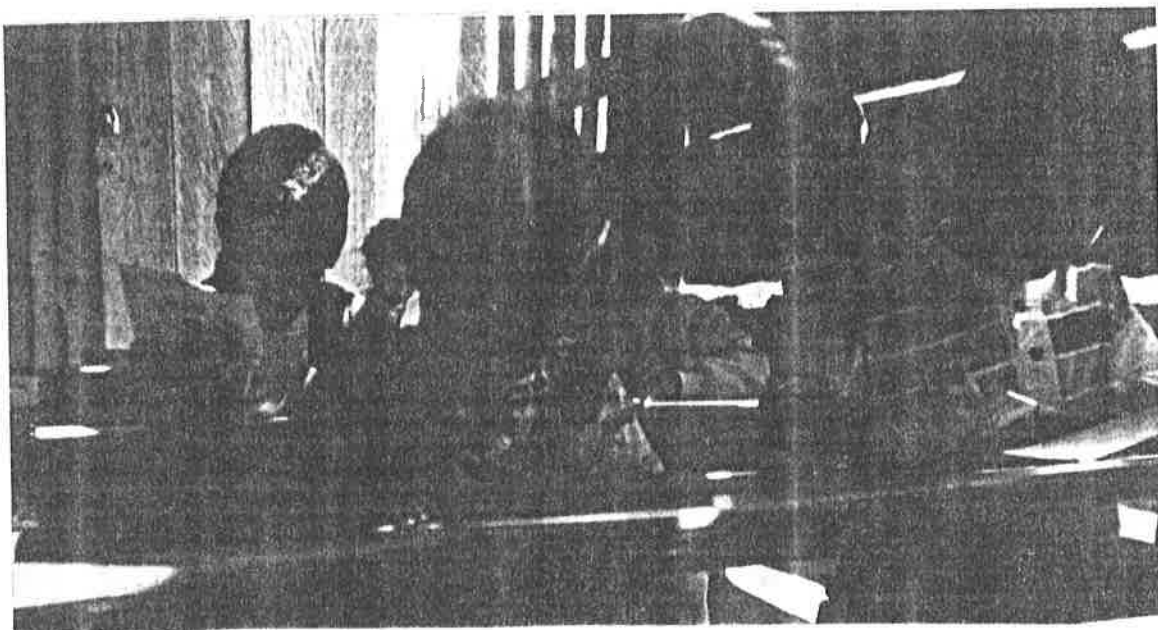
## **2.5 Espacios ambientales y anexos.**

El local que se utiliza como escuela, cuenta con una letrina provisional, cancha deportiva, donde los niños juegan pelota en lugares inadecuados a la hora del recreo, pues se siente la necesidad de obtener una instalación propia de la escuela, ya que las condiciones en las que funciona no son adecuadas, son rústicas e inhumanas.

## **2.6 Mobiliarios.**

En el local que funciona como escuela no se cuenta con mobiliario, tal como es pupitres para que se sientan los niños, los alumnos se sientan en costeras sobre puestas, al igual que como mesa utilizan tableros del mismo material, estos muebles

provisionales son elaborados por los mismos padres de familia, de acuerdo con sus alcances económicos ya que no cuentan con apoyo institucional, de antemano se sabe por el sentido común que tienen los campesinos y tenemos todos, que al funcionar la escuela en tales condiciones, pues inadecuado para llevar a cabo el trabajo escolar, sin embargo, se trabaja en medio de todas estas carencias, mientras se avanza en resolver todos los problemas que aquejan en la comunidad tal como lo es la regularización de la tenencia de la tierra, que es el centro de los demás problemas derivados como lo es el que aquí se trata.



## **2.7 Ventilación y luz.**

En el aula, es adecuada la ventilación y luz, la citada instalación cuenta con una puerta y dos ventanas chicas como se ha dejado asentado en el punto 1.3, del presente que la multicitada comunidad no cuenta con luz eléctrica, claro que en el día cuando se desarrollan las clases no se necesita, únicamente se siente la necesidad cuando el tiempo está nublado, además la ventilación en el local es muy poco y se trata de mejorar las condiciones sobre todo materiales en la medida en que se resuelva en definitiva los problemas que aquejan a la comunidad para construir una escuela propia de la institución.

## **2.8 Materiales didácticos.**

El material didáctico es de vital importancia para poder trabajar ya que es un instrumento de trabajo para el maestro, éstos tienen que ser proporcionados por la Secretaría de Educación Pública y algunos deben ser comprados con recursos económicos de los propios maestros, el material didáctico que se utiliza para el desarrollo del trabajo docente son los siguientes:

Guía didáctica, gis, pizarrón, libros de texto, de lectura, escritura, además que el docente con el afán de contribuir en resolver el problema de lecto-escritura, en este caso se realizan juegos de rompecabezas y se arma crucigramas, para que los alumnos lo llenen y se diviertan y a la vez aprendan.

En ocasiones se utilizan objetos en forma material, tal como lo es: piedras, palos, frijoles, maíz, etc. y éstos se convierten también en material didáctico, ya que

nos están sirviendo para enseñar a los niños, todo objeto que se utilice o se llegue a utilizar será material didáctico.

## **2.9 Perfil académico y lingüístico del docente.**

El perfil académico del docente que en este caso viene siendo el interesado de este trabajo, cuenta con estudios básicos y actualmente está próximo a concluir la licenciatura en educación primaria en el medio indígena y la lengua materna que hablo es el tsotsil, lengua que se usa para impartir las clases con mayor eficiencia en los grupos escolares por entendernos mejor al hablar la misma lengua ya que hay mejor comprensión.

## CAPITULO 3

### CARACTERISTICAS DEL GRUPO ESCOLAR

#### 3.1 Edad, interés, actividad, creatividad de los niños en el trabajo académico.

La niñez del grupo escolar es de la etnia tsotsil y son un número de 37 alumnos en total, las edades de éstos oscilan entre 6 y 11 años de edad, entre hombres y mujeres, según inscripción escolar realizado por el sustentante del presente trabajo en el lugar de los hechos, está de acuerdo con el siguiente cuadro:

INSCRIPCION	HOMBRES	MUJERES	TOTAL
6 años	8	4	12
7 años	6	4	10
8 años	1	4	5
9 años	3	2	5
10 años	-	2	2
11 años	2	1	3
TOTALES	20	17	37

Existe interés por parte de los padres y de parte de los niños en aprender a leer y escribir, a pesar de la situación socioeconómica y política que están viviendo, la actitud de los alumnos del grupo escolar antes descritos, mismos que están a mi cargo, son muy diversos, ya que existe una infinidad de comportamientos que se manifiestan dentro y fuera del salón de clases y son los siguientes:

Son juguetones, agresivos, acostumbrados a pronunciar palabras altisonantes, otros se manifiestan sonrientes y hablan sin temor alguno, pero manifiestan travesuras habituales, características de la edad, existen niños que se caracterizan por ser poco traviosos, además de ser conversadores, algunos son imperativos, mandones y enojones, de igual forma hay niños muy dinámicos y tienen mucha iniciativa hablan muy bien a pesar del problema de lecto-escritura que existe en la escuela. Asimismo hay niños que se caracterizan por ser quietos y callados éstos hacen las cosas detenidamente y son muy inteligentes, son poco traviosos y no muy les gusta participar en actividades recreativas y cívicas del grupo, es natural que siendo niños nacidos en el medio rural, los absorbe el medio y son tímidos en general, vergonzosos y miedosos, fáciles de ponerse nerviosos, lo que dificulta la plena integración a las diversas actividades.

Cada uno de los alumnos manifiestan el estado de ánimo en que se encuentran de acuerdo a la etapa de maduración cognitivo en este sentido, pero aún no sistematizados, y otros tienen cierta limitación en algunos aspectos, como en las actividades lúdicas que no expresan su creatividad y capacidad, ya que el nerviosismo y la timidez imposibilita su plena armonización con los requerimientos educativos.

Esta situación es muy común observar en grupos donde mayormente existe una formación netamente indígena; la ausencia de dinámica, no quiere decir que sepan nada o que sus coeficientes intelectuales sea demasiado bajo, más bien, esta situación se debe a que este tipo de alumnos les hace falta desarrollar sus diferentes niveles de maduración cognitiva.

### **3.2 Disciplina.**

La disciplina es un elemento muy indispensable en donde quiera que el niño se encuentre y mucho más en una institución escolar ya que incluso cuenta mucho para el proceso enseñanza-aprendizaje se desarrolle de manera eficiente. Los niños del grupo escolar que aquí se refiere en lo general son muy disciplinados a pesar de sus diferentes comportamientos, ya que al llegar por la mañana a la escuela siempre saludan a su maestro y en el desarrollo de las clases se comportan muy bien, y al terminar las clases de cada día se despiden todos del maestro.

Claro que las deficiencias que tienen los niños se tratan de ir solucionando mediante la labor de los padres de familia y del maestro a través de orientaciones y consejos constantes para que se vayan disciplinando cada día más.

### **3.3 Salud.**

Las enfermedades más comunes que existen en la comunidad son las parasitarias e infecciosas, mayormente se presentan esos casos en la niñez e infancia y en algunos adultos en menor grado los casos de enfermedades de gravedad se dan muy pocas veces, todas las enfermedades que padece la población son atendidas en la Clínica Hospital de Campo San Felipe Ecatepec de la ciudad de San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.

La participación del maestro en este renglón, consiste en dar pláticas a los padres de familias y niños estudiantes sobre aspectos básicos de higiene en general tales como: bañarse diariamente para mantenerse limpio, cepillarse correctamente

los dientes antes y después de cada comida, lavarse las manos antes y después de los alimentos.

Asimismo lavarse las manos después de hacer necesidades fisiológicas (tal como es defecar y hacer pipí), se les orienta que deben mantener siempre muy bien cortadas las uñas de las manos y de los pies, así como deben mantener cortado el cabello para evitar la reproducción y vida de los piojos, entre otros aspectos que ayudan a prevenir las enfermedades a fin de promover la salud comunitaria, cabe aclarar que el padecimiento de enfermedades en los niños le afecta directamente en la escuela por muchas faltas que se les acumula y esto trae retraso en el aprendizaje, además que al estar enfermo disminuye la potencialidad para tener capacidad de aprender a leer y escribir, por falta de concentración a la hora de las clases.

### **3.4 Nivel de bilingüismo.**

Al ser humano se le ha dotado de un medio para hacerse entender lo cual lo hace diferentes de otros seres vivos, el medio es la lengua materna que hablan los niños en el círculo de estudio que aquí se trata, dicha lengua es el tsotsil y la que los niños utilizan para comunicarse dentro y fuera del salón de clases, esa lengua es la más usual, ya que lentamente va aprendiendo a comunicarse en español por la propia necesidad.

En el caso que se trata se habla de niños bilingües en el sentido de que la lengua materna es el tsotsil, y al impartir la enseñanza escolar se les fomenta el español, de ahí que se presenta el problema de lecto-escritura, sin embargo, se maneja el término bilingüe porque cada vez los niños aprenden el español en la



medida que avanzan en sus grados de aprendizaje en el nivel escolar en que se encuentran.

Aunque no está de más afirmar que en esta comunidad no existe un gran número de hablantes de español, ya que raras ocasiones se encuentran conversaciones de personas adultas, la mayor parte de diálogos se realizan en tsotsil, y si por si fuera poco, existe poco interés para la superación en cuanto al idioma español, ya que el 100% de los pobladores de la comunidad de referencia hablan en tsotsil y muy poco el español en forma hablada, ya que se les nota mucha dificultad en el casos de los niños estudiantes de la lecto-escritura y lo poco que han aprendido precisamente en la escuela, en el caso de los adultos han aprendido un poco el español a través de la relación que tienen con las personas con las que trabajan en las actividades cotidianas de la vida para satisfacer las necesidades básicas familiares.

De esta manera se siente que aún falta mucho por hacer para que se comprenda muy bien el idioma español y traducirlas al tsotsil, para que las interpretaciones se hagan de las palabras que sean homogéneas.

### **3.5 Participación de los niños en la economía familiar.**

Dentro del nivel de Educación Primaria Bilingüe, las autoridades escolares han puesto como requisito que para ingresar a este nivel educativo los alumnos deben tener cumplido como mínimo seis años de edad y máximo 14 años. Como límite de edades establecida por al Secretaría de Educación Pública (SEP), a través de los Servicios Educativos para Chiapas (SECH), ya que en esta región los padres

de familia del medio rural, mandan a sus hijos a la escuela, sin llenar los requisitos establecidos por las autoridades educativas.

Ya que a los niños más grandes los llevan a trabajar al campo donde se desempeñan en la siembra de maíz, o algunas legumbres y hortalizas tales como: repollo, coliflor, zanahoria, rábano, cilantro, productos que se acostumbran a sembrar en las parcelas y en la que los niños tienen una gran importancia para contribuir en la economía familiar.

Además los niños no sólo participan en las labores agrícolas sino que en el quehacer cotidiano de sus familiares tanto en el cuidado y pastoreo de borregos, actividades que les lleva todo el día, otros niños los dejan sus padres encargados de sus hermanos más pequeños para el cuidado, y al mismo tiempo para cuidar las casas, los más chicos no pueden realizar ningún tipo de actividades en el campo, los mandan a la escuela cuando saben que la edad aún no les permite hacer tal cosa, sin embargo, no lo hacen.

Con esta situación, existe la obligación de que todos los niños de edad escolar, asistan a la escuela, pero por lo antes mencionado, los padres de familia de estratos indígenas por lo general evaden esa responsabilidad tal como es el presente caso, en que los niños de edad escolar, tienen la necesidad de trabajar, en este detalle existe algo curioso e importante hacer mención, es decir, que las niñas no las inscriben a la escuela a los 6 años, sino que en las edades de 7, 8 y 9 años, respectivamente, a los 12 años de edad les dan de baja en la escuela, por sus padres, porque son consideradas grandes y les causa temor a que de seguir llegando a la escuela estén en condiciones de enamorarse de alguno de sus compañeros o también el hecho de que en el camino tienen el riesgo de encontrar

personas mayores que les causen algún daño, por tales pensamientos de los padres mejor optan por sacar de la escuela a las niñas en forma voluntaria.

Sin embargo, como los padres de familia toman esta actitud el maestro, o la autoridad educativa no puede obligar por la fuerza a los padres o a las niñas que tienen que ir a la escuela, para no caer en contradicción con ellos, y provocar conflictos sociales al interior de la comunidad, este caso se da a pesar de que ellos son los que en último caso son los más perjudicados y el maestro de grupo en cierto caso no le permite avanzar positivamente en su programa por esta situación.

## CAPITULO 4

# PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

### 4.1 La dificultad de lecto-escritura en las consonantes y vocales.

En este capítulo analizaré los principales factores que intervienen en el aprendizaje de lecto-escritura con los alumnos del primer grado de primaria, a fin de conocerlos y reflexionar acerca de ellos, ya que está relacionado con la tarea de enseñar y educar a los niños indígenas de los diferentes grupos étnicos, particularmente con los niños tsotsiles de la comunidad Nuevo Centro de población Molino de Los Arcos.

En la educación indígena, existe una serie de problemas en cuanto al proceso de lecto-escritura, es decir, en los primeros grados del nivel educativo primaria regularmente es dificultoso para la mayoría de los alumnos aprender a leer y escribir porque generalmente se comienza a enseñar en una lengua ajena a la lengua materna que hablan, según Jorge Tirso, es decir, que en este caso el niño hablante de la lengua tsotsil tiene que aprender también el español ya que los libros de texto y otros libros didácticos vienen escritos en español y a los niños se les dificulta el aprendizaje por lo antes expuesto, por lo que se siente la necesidad por parte de los docentes del medio indígena que las clases se impartan en la lengua tsotsil, alternando algunas explicaciones en español, de tal forma que los alumnos vayan lentamente aprendiendo a leer y escribir tanto en tsotsil como en español, de igual forma se les fomentará que vayan al par con el aprendizaje de la lecto-escritura en ambas lenguas para ver que el aprendizaje sea de manera eficiente.

Además de lo antes mencionado existen otros factores socioeconómicos, políticos y culturales que inciden en el desarrollo del proceso enseñanza-aprendizaje, tal como lo es la falta de comodidad por las carencias que ahí se tiene, mismos que se mencionan en el punto correspondiente, estos detalles no permiten que el trabajo educativo se desarrolle de manera eficiente como se quisiera, se aclara que estos aspectos no son los determinantes, sino se suman a una serie de factores que determinan el problema que en este caso se está tratando.

Entre otro de los factores que también se presentan es el problema de lecto-escritura, son el extremo estado de pobreza y marginación en la que se encuentran los padres de familia, esto deriva a que no cuentan con los recursos económicos necesarios para comprar a sus hijos los cuadernos, lápices, sacapuntas, colores, borradores, etc. En la práctica docente esto influye en el sentido de que al carecer los alumnos del material de trabajo obviamente no pueden realizar sus trabajos y tareas, simple y sencillamente no se puede trabajar de esa manera, en consecuencia queda claro que el nivel de aprendizaje de los niños de la comunidad que aquí se trata en comparación al nivel de aprendizaje de los niños del medio urbano resulta ser más bajo por el nivel socioeconómico y cultural, que es totalmente diferente.

Aunque los niños tengan el deseo de aprender, pero si existen los factores antes mencionados que pesan más en ellos pues se les dificulta la formación plena de aprendizaje en ellos mismos y el docente también se ve involucrado en un problema educativo que viene siendo sujeto a la investigación educativa.

El problema que se plantea aquí consiste concretamente en que los niños se les dificulta identificar las posiciones concretas de algunas gráficas tales como la:

A a, E e, I i, O o, U u, y la asociación de consonantes tales como: B b, F f, R r, V v, Q q, estas consonantes se les complica hacer las asociaciones tanto como las vocales con los fonemas y mucho menos para formar sílabas o enunciados para que puedan expresar por escrito lo que ven, lo que sienten y piensan. Además se les dificulta entender el significado de las palabras o verificar frases que ven escritas en sus libros de textos, por los códigos lingüísticos que están fuera de su contexto social, sumándose a la falta de interés en la lectura tanto en silencio como en voz alta por la timidez y vergüenza que sienten hacia sus compañeros, por tal motivo cuando el docente les pide que lean alguna frase que está puesta en el pizarrón, no lo hacen por temor a equivocarse y cuando se les insiste que lo hagan algunos lloran y otros se agachan, otros meten los dedos en la boca y no demuestran mayor habilidad de desenvolvimiento.

En donde se ha detectado dos momentos en que se obstaculiza la adquisición de habilidades de lecto-escritura en la educación indígena y esto es en el momento de la pronunciación glotolizada, que consiste en la pronunciación natural y espontánea del lenguaje del niño en tsotsil y al mismo tiempo que se relaciona con la pronunciación en español pero que a la vez se les dificulta a la hora de escribir y leer.

La escuela en este caso a la vez actúa como agencia de socialización y fomenta los valores a diferencia de lo que sucede en el seno familiar y en el grupo de padres, ya que la educación que en ella se proporciona constituye un proceso formalizado de conocimientos, técnica, arte y de valores culturales, no obstante, lo anterior la escuela por si sola no puede proporcionar sino una proporción limitada del total cultural, y su influencia en el individuo, aunque importante es parcial

La situación de los niños indígenas, en la comunidad puede ser comprendido a través del análisis de las fuentes etnográficas y quedar ejemplificadas, como ejemplo tenemos que en Chiapas, existen las etnias: tsotsil, tzeltal, tojolabal, zoque, mame, cacchiquel, mocho, lacandón, etc. de los cuales existen múltiples familias que tienen la necesidad de educarse y tienen problemas para familiarizarse con la pronunciación de la lengua castellana o español por estar acostumbrados a hablar únicamente en el dialecto que es su lengua materna.

#### **4.2 Factores que inciden en el problema de lecto-escritura.**

Un hecho que se ve es la deserción escolar y ha sido el que algunos niños son llevados por sus padres a trabajar a tierra caliente, como comúnmente le llaman los campesinos, por temporadas y después de un determinado tiempo regresan nuevamente, y se incorporan a clases, esta situación propicia la necesidad de que el maestro vuelva a repasar las actividades para los niños que no asistieron y puedan nivelarse en conocimientos temáticos y no sean reprobados al fin del curso escolar.

Pero no sólo en este sentido existe atraso sino por muchas otras actividades diarias que realiza la familia, el niño tiene una importante participación dentro de su familia, porque desde pequeños son incorporados a los trabajos domésticos, en el cuidado de los hermanitos más pequeños, hasta el cuidado de los borregos, cerdos y gallinas, asimismo como en actividades del campo.

Los varones suelen acompañar a sus padres a cortar la leña para quemar carbón o a rajar manojos de ocote para vender en el mercado público de la ciudad, o a limpiar la parcela para sembrar maíz, calabacitas, lechugas, rábanos, cilantro, etc.

En el caso de las niñas también se dedican a actividades propias, muelen nixtamal, tortean a mano, acarrean agua, acarean leña, pastorean los borregos, lavan la ropa de la familia.

Cuidan y cargan a los hijos de las hermanas más grandes, así también cargan y cuidan los hermanitos más pequeños, dan de comer a los animales, entre otras actividades extras que resultan en el hogar y la comunidad.

Esta situación es la que hace que los padres de familia consideren a sus hijos como miembros activos en el proceso productivo por lo cual prefieren mantenerlos ocupado en el trabajo del hogar o en el campo que mandarlos a la escuela, dándole poca importancia la educación de sus hijos, esta actitud es un reflejo de las comunidades del municipio de San Juan Chamula, procedencia de los habitantes de la comunidad Molino de Los Arcos, ya que los padres de familia no toman en cuenta ni dan importancia merecida a la educación de los niños, además se observa que en algunas temporadas el niño queda ocioso pero la mayor parte del tiempo se mantienen ocupados en actividades varias, en apoyo familiar.

### **4.3 Análisis del problema.**

El problema de lecto-escritura aquí planteado hemos visto que se constituyen con la presencia de muchos factores como son: el alto grado de marginación económica, social y política, de lo anterior se deriva la necesidad de que muchos niños en edad escolar sean llevados a trabajar por sus padres tal como se ha dejado bien claro en el punto 3.5 del capítulo 3.

Por lo que esta situación se deduce que es un problema social y económico, mismo que se refleja en el aula mediante el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura como lo es, en este caso.



## CAPITULO 5

# LA PROPUESTA PEDAGOGICA

### 5.1 La enseñanza de la lectura y escritura de las vocales.

La pedagogía es el arte de enseñar adecuadamente a los alumnos y para tal efecto se echa mano de una serie de estrategias, mismas que permiten que la enseñanza sea con mayor eficiencia, en este caso el papel del maestro es muy importante ya que deberá estar preparado para propiciar en el niño del medio indígena logre un desenvolvimiento para hablar tanto el español como en la lengua materna tsotsil, de ahí que se propone al docente que fomente confianza mutua, autoestima personal y grupal con sus propios compañeros de grupo de tal manera que los niños estén dispuestos a expresarse y compartir entre si sus propias experiencias.

La lengua es el vehículo de toda la enseñanza, en cada uno de los momentos de un día escolar sólo cuando los niños bilingües hayan desarrollado una capacidad de oír y hablar la lengua oficial podrán conseguir leerla.

El niño debe jugar un papel activo, crítico y responsable de su propio aprendizaje, para ello el maestro es un elemento prioritario en la planeación y sistematización de una serie de actividades donde requiere la participación dinámica de todo alumno, maestro y padre de familia y demás que tengan que ver con el proceso de enseñanza aprendizaje.

Una enseñanza que favorezca el puente entre la escuela y el medio ambiente que rodea la vida cognitiva y afectiva de los alumnos, que facilita el desarrollo integral del niño.

Es aquí donde debe retomarse la finalidad de los contenidos escolares, elementos necesarios para el desarrollo de la capacidad creadora, que conduzca al pequeño a razonar, investigar, plantearse soluciones de acuerdo al nivel en que se encuentre, es por eso que la alternativa debe partir de las inquietudes y cuestionamientos que surjan en el mismo.

En este capítulo se trata de dar algunas alternativas didácticas de solución a los problemas que hasta este momento se han venido planteando para que de alguna forma puedan favorecerse para superar las dificultades e identificar las posesiones de las grafías, a fin de desarrollar las actividades que son esenciales dentro del aprendizaje y maestros en su práctica docente, resulta provechoso y útil en la vida de los que reciben la educación.

De esta forma facilitará sus propósitos del maestro en cuanto los niños comprendan la posición de las grafías y las actividades que se realizan diariamente dentro y fuera del salón, serán más significativos en la práctica docente.

Se pretende encontrar nuevas actividades y actitudes educativas que mejore el proceso de enseñanza-aprendizaje tradicional, para lograr este cambio es necesario que el maestro entre en una reflexión amplia en la práctica docente y vincule constantemente la enseñanza despertando el interés vivencial de los educandos.

El método que el maestro utiliza debe ser adecuado al grupo escolar, de tal forma que funcione como tal, de ahí podrá garantizar lo efectivo de su rendimiento en la enseñanza-aprendizaje, de tal forma que con esto se vea en condiciones de

ayudar a los niños en el medio rural para que se les facilite la forma de aprender a leer y escribir, así como de otros elementos gramaticales de la lengua estándar, (incluidas en la sintaxis y la morfología), aquí cabe explicar el método audiolingüal, que consiste en un proceso hablante-oyente en el que, paso a paso, el procedimiento de enseñanza de los elementos gramaticales es como sigue.

El docente promueve el proceso de organización de actividades con el grupo escolar, y propicia la discusión grupal de los temas a tratar contenidos en el programa.

Para que los niños desarrollen la expresión oral deben participar en diversas actividades tales como son: lectura en voz alta, escribir en tsotsil y español como sea posible, dentro de la clase.

Los niños cuando conversan en las clases bajo la dirección del maestro es con el propósito de ayudar a los niños a sentirse cómodos y crear con ellos el deseo y la voluntad de participar en la conversación, la duda, el miedo a expresarse verbalmente deben desaparecer y ser sustituidos por sensaciones de confianza y diversión al participar.

La forma de expresión que más se usa en la clase para avanzar en la enseñanza, en la discusión, es el medio por el cual los niños reciben información, se ocupa de hechos concretos y resuelven problemas; además la narración de cuentos e historietas de la comunidad, en la forma de como los niños comparten experiencias.

## 5.2 Metodología de la comprensión de la lectura.

Para promover la comprensión de la lectura se iniciará la enseñanza con los nombres de los objetos conocidos tales como: objetos, cosas y animales, en el entorno cercano del niño.

Al iniciar el trabajo escolar, después de saludar al grupo y hacer una breve introducción con un lenguaje claro y sencillo y como bien se ha dicho que al iniciar la actividad escolar en el primer grado de primaria bilingüe, se empieza enseñando la primera letra vocal **A a**, empezando con la observación de objetos cosas y animales, que sean muy conocidos y encontrar formas sencillas que faciliten la construcción de conocimientos a los niños.

Como ejemplo citaré algunas formas de cómo se ha venido trabajando durante el periodo escolar 1995-1996, y se dará seguimiento en el futuro, se observó en este caso lo que se produce en la comunidad y tiene el niño a la vista, se procedió a observar el ajan, que traducido del tsotsil al español quiere decir elote, para facilitar mejor el aprendizaje a los niños se les pondrá a la vista en el campo en el lugar de la experimentación y se les mostrará materialmente el elote o ajan, y se les instruirá a realizar un diálogo entre ellos mismos, sobre la observación que realicen en la comunidad en relación al objeto que se observará, asimismo se les pedirá que repitan la frase en voz a alta el ajan.

Después de un diálogo con los niños, todos manifiestan haber conocido el ajan (elote), ahora se mostrará una lámina que contenga el dibujo de ajan. (Ver anexo 4).

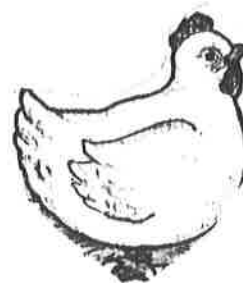
Estos dibujos se les pedirá para que ellos mismos lo dibujen en su cuaderno de dibujo, con el apoyo e instrucción del maestro, una vez terminado todos los niños de dibujar el ajan, se observará que algunos niños puedan investigar y se les facilitará hacer dichas actividades, otros tendrán algunas dificultades, para superar los problemas que se presenten, se formarán equipos de trabajo entre sí, de tal forma que los que demuestren mayor habilidad tengan la oportunidad de apoyar a los otros que tengan dificultad al momento de dibujar el ajan, los equipos que se formarán serán cinco equipos de seis miembros y uno de siete miembros, los cuales ambos se apoyarán para hacer los trabajos de investigación y los dibujos y cuantas actividades se realicen con el fin de facilitar el aprendizaje de la lecto-escritura, una vez habiendo hecho la observación, se pronunciará como ya se dijo en voz alta, después se pasará a realizar el dibujo respectivo, de esta manera los niños iniciarán sus actividades aprendiendo a escribir la letra A a, ya que con esta primera letra vocal inicia el nombre de Ajan y otros nombres que a continuación haré mención conforme a la lengua materna tsotsil.



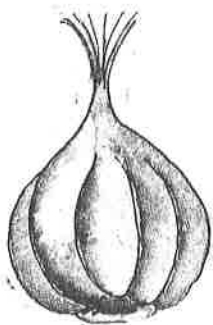
Con A      Ajan



Ak' al



A lak'



Con A

Axux



Ants



Amtel



Con A

Ama



Ats' am

Con estos ejemplos anteriores que inician los nombres con la vocal A a, se confirmará el conocimiento de los niños.

Con la misma metodología antes expuesta se procederá a enseñar la vocal **E e**, en este caso también se observó objetos, cosas y animales muy conocidos por todos los niños en la comunidad, mismos que iniciarán con la letra que se quiere conocer que en este caso será la **E e**.

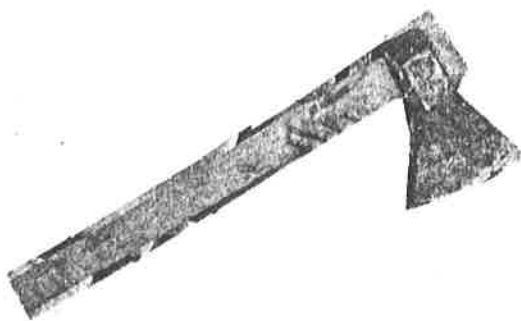
De igual manera se procederá a observar el objeto Ek'el que traducido de tsotsil al español quiere decir Hacha, mismo que se tratará de demostrar a continuación.

Después de la observación se les mostrará en el salón de clases una lámina que contenga el dibujo Ek'el.



Los niños al ver el dibujo luego lo reconocerán porque será un objeto conocido y observado, se les pedirá que lo pronuncien en voz alta por varias veces, después se les volverá a mostrar la misma lámina, pero ahora va con nombres, aclarando que antes los niños ya lo hayan dibujado dicho objeto, estas actividades se harán por equipo con la intención de que ambos se apoyen, después demostrar el dibujo con nombre, se les pedirá que escriban la letra correspondiente al nombre de Ek'el. (Ver anexo 5).

Y efectivamente así lo harán con el fin de que reconozcan la letra E e, y que con dicha vocal empieza la palabra Ek'el, además se dieron otros ejemplos mismos que haré mención a continuación.

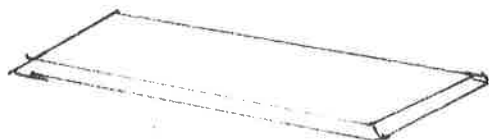


Con E

Ek'el



Epal mut



Con E

EK' en



Elek'

Acto seguido a continuación se enseñará la vocal **I i**, y se les preguntará a los niños, qué animales, objetos o cosas conocen con los nombres que inicien con la letra **I i**, y ellos mismos manifestarán que conocen el producto comestible, siendo este el lch.

De igual forma como los anteriores casos se observará el lch, y después se presentará en una lámina el dibujo del lch, y lo pronunciarán todos los niños en voz alta por repetidas veces.

Una vez conocido y reconocido se les pedirá que los dibujen en sus cuadernos de dibujo.

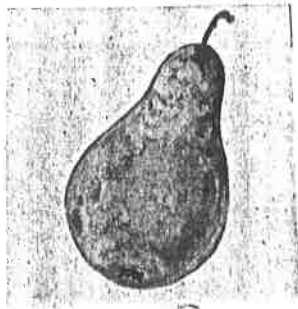
Se observará que algunos alumnos sabrán hacer muy bien el dibujo y otros no sabrán hacerlo y para que ambos se apoyen, nuevamente se formarán equipos de trabajo, los cuales serán integrados por los que supieron y los que no supieron hacer dicho dibujo, después de esta actividad se volverá a mostrar la misma lámina, ahora con nombre con el fin de pedirles que escriban correctamente el nombre de lch



(chile), de igual forma se darán otros ejemplos mismos que presentaré a continuación. (Ver anexo 6).

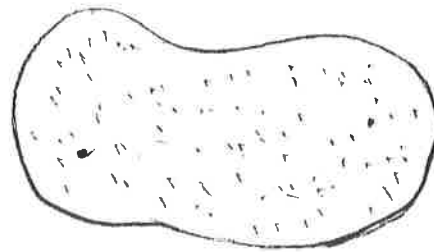


Con l

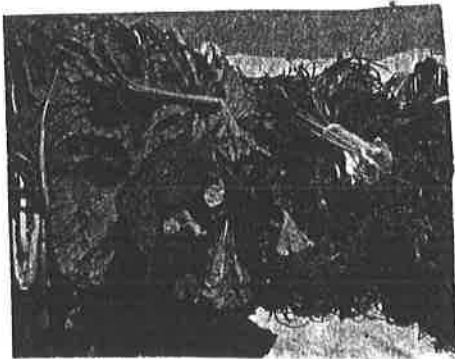


lch

lkux

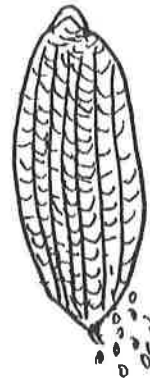


lsak



Con l

l taj



l xim

Una vez habiendo enseñado las vocales A a, E e, I i, de las formas mencionadas, de la misma manera se procedió a enseñar la vocal O o, en este caso, se volvió a preguntar al grupo escolar que animales, objetos o cosas conocen muy bien y que inicien con al vocal O o, el grupo contestará que conocen al Olo!, pues se pasará a observar al Olo! y los niños conocerán muy bien. Después se mostrará una lámina en donde contenga el dibujo y todos los reconocerán, de ahí se les pedirá que lo dibujen todos en su cuaderno de dibujo y algunos podrán

hacerlo y otros no, para los que demuestren habilidad se les pedirá que apoyen a sus compañeros a realizar el dibujo en equipos de trabajo hasta que todos los hagan bien.

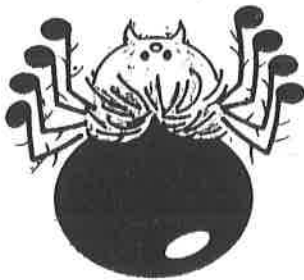
Asimismo observando el Olol y dibujando, ahora se les mostrará la misma lámina que contenga el dibujo pero ahora con nombre, el grupo reconocerá que es el Olol y que el nombre inicia con la letra O o. (Ver anexo 7).

Además se darán otros ejemplos tal como se puede ver a continuación. (Ver anexo 8).



Con O

Olol



Con O

Om



On

Después de esto se incluyó a los alumnos para que hagan una plana de cada uno de los nombres representados de los dibujos anteriores y será así como conocerán muy bien la letra O o.

Siguiendo la misma dinámica, se procedió a enseñar la letra **U u**, de igual forma se preguntará al grupo escolar que nombres conocen que inicien con la letra **U u**, ellos manifestarán que conocen muy bien el Uk'um, que traducido del tsotsil al español es río.

Para esto se hizo un recorrido al Uk'um que se encuentra cerca de la comunidad y se observó las corrientes de las aguas, los niños vieron y observaron como es el Uk'um y una vez hecha la observación se procedió a mostrar un lamina con el dibujo, todos los niños reconocieron el dibujo, lo repitieron muchas veces en voz alta y se les pedirá que los dibujen y siguiendo los mismos pasos anteriores los que demuestren mayor habilidad para dibujar apoyarán en equipos de trabajo a fin de ayudar a los que no sepan hacerlo.

Una vez habiendo aprendido a dibujar el Uk'um se volverá a mostrar la lámina pero ahora con nombre, en seguida se les pide a los niños a que realicen planas de Uk'um. (Ver anexo 9).

Además del Uk'um se mencionará otros nombres mismos que a continuación se mencionan.

U u

Uk'um

U u,

Uch

Al para de este tipo de enseñanza mencionaré la forma de como se hará para enseñar la numeración a los niños del grupo escolar.

Los número arábigos en español y en tsotsil.

1	uno	Jun
2	dos	Chib
3	tres	Oxib
4	cuatro	Chanib
5	cinco	Jo'ob
6	seis	Vaquib
7	siete	Jukub
8	ocho	Vxakib
9	nueve	Valuneb
10	diez	Lajuneb

Con los antecedentes de trabajo antes expuesto, se nota que es importante aplicar métodos que estén de acuerdo a las necesidades de los grupos escolares, principalmente cuando se les dará libertad de actuar a los niños y se les debe inducir a manifestar lo que piensan y lo que desean hacer, es importante plantear las siguientes preguntas, niños: ¿Qué desean aprender para el día de mañana? ¿Dónde quieren que se realicen los trabajos? Seguramente que ellos responderán de acuerdo a sus propios intereses y preferencias, ya que se sentirán libres de exponer sus ideas mismas que serán importantes para sus aprendizajes. En la respuestas a dichas preguntas y otras que pueden surgir seguramente, ya que surgirán inquietudes entre los niños, como las palabras que se mencionaron antes.

Es necesario crear en el aula situaciones que permitan a los niños expresar oralmente en diferentes formas (conversaciones y expresiones), acerca de distintos

temas. También es importante el aprender a escuchar; es más probable que los alumnos se interesen y escuchen de principio a fin de que lo que se les dice a la hora de transmitir el mensaje la explicación del tema que se trate les sea comprensible y significativo. (Secretaría de Educación Básica y Normal. Español, Sugerencias para la enseñanza de primer grado, talleres de Offset Multicolor, S.A. de C.V. p. 29.)

Existe una gran distancia entre lo que se enseña y lo que efectivamente se aprende, esta distancia se debe en gran medida a que durante la enseñanza, el alumno no sólo aprenderá el contenido escolar sino además como integrarlo que es lo más importante, a que se debe sus propios errores, como enfrentarlos y lograr interpretaciones del maestro.

Aceptamos que algunos problemas son provocados por factores sociales, económicos e históricos, etc. pero se soslayan otros que son producidos por las estrategias de enseñanza utilizadas, muchas veces éstas impiden que los alumnos empleen sus propias estrategias para aprender.

Debemos cambiar la meta de enseñar uno a otro contenido escolar, por la meta de crear condiciones de enseñanza, donde el alumno tenga la oportunidad de escribir sus propias estrategias de adquisición y uso de los contenidos y materiales educativos en los que en última instancia determinarán la utilidad de los aprendizajes en la escuela.

Partiendo del principio de Vygotsky quien formuló la idea de que para entender al individuo es preciso entender las relaciones sociales en las que se desenvuelve, por consiguiente, para entender el aprendizaje de los niños es preciso

entender las relaciones sociales y culturales en donde este aprendizaje se realiza, es a partir de estas relaciones que el niño construye y elabora su lenguaje y los procesos mentales con los cuales adquiere y usa los conocimientos escolares. (UPN, Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula. SEP, 1992, páginas 17, 20 y 26).

El desarrollo de la expresión oral es importante porque contribuye al desarrollo de la educación comunitaria, por ello es necesario iniciar a través de la enseñanza de los nombres de los objetos, cosas o animales que los niños conozcan, ya que así se les facilitará comprender al mismo tiempo porque conviviendo continuamente a lo largo de su existencia, por lo tanto tendrán un amplio conocimiento y experiencia de lo que existe en su medio, municipio y región, para esto es necesario darle oportunidad a los alumnos a que expresen sus ideas, sentimientos y en base a ello el maestro programe sus actividades a desarrollar con los alumnos, de esta forma evitará la imposición de actividades escolares en la escuela donde se trabaja.

El método que aquí se propone es el método global estructural ya que éste es el que se considera adecuado porque consiste en visualizar algunos objetos, cosas y otras ilustraciones mediante dibujos que representan algo y que permite iniciar los nombres con las letras que deseen conocer.

Una vez conocido las primeras letras, como las vocales y abecedarios, se pasa a utilizar el método onomatopéyico, mismo que consiste en separar por sílabas las palabras, para utilizar dicho método se deberá dividir sílabas por sílabas, el primer paso será la presentación de las láminas con dibujos de acuerdo con las vocales u objetos, para que el niño vea, conozca las letras y los pronuncie.

El segundo paso será encontrar la solución para la enseñanza y aprendizaje de los niños, y el tercer paso será dividir las sílabas en donde hayan bisílabas, trisílabas, diptongos y triptongos.

A continuación pasaré a dar algunos ejemplos de sílabas que forman diptongos y triptongos, por ejemplo: Oí una voz, tienda, triptongos: quiero, quiebra, entre muchas frases que se podrán inventar a fin de enseñar con facilidad a los niños.

La lengua materna: son todos los hechos y acontecimientos originados por el nombre en determinado momento y en cualquier sitio o espacio, se vuelven insignificantes, cuando no hay quien reconozca su importancia. Sin embargo, cuando se comienza a reflexionar sobre ella, se plantea varias tareas o interrogantes con el propósito de conocer y comprenderlas.

La lengua materna es aquello que predomina en un alcance y se usa para comunicar y expresar pensamientos con cierta seguridad y todo aquello que tiene que ver con el mundo que le rodea, para llegar a este uso y abstracción requiere de una adquisición y desarrollo desde temprana edad y básicamente en el contexto familiar.

Dada a la complejidad de explicaciones referidas a la lengua materna la mayoría de los especialistas en este campo coinciden en ubicar su origen en la familia, por ser la primera instancia de interacción social del niño con sus padres.

Si partimos de que la lengua materna es de gran importancia y que se desarrolla en diferentes contextos, es de interés destacar en este apartado la presencia de la lengua y la escuela.

En la escuela el maestro antes de desarrollar las actividades con sus alumnos debe estar consciente de cuál es la lengua y el tipo de habla de los alumnos.

Hablar es uno de esos complejos procesos que por obvios no les dedicamos mucha atención, cuando hablamos no pensamos en el largo camino, que nos ha llevado los que hasta ahora sabemos y decimos, tal vez el único momento de este desarrollo que no deja nunca de maravillarnos, no es cuando los niños aprenden a hablar; fuera de esto, y en la medida que el niño crece, nuestro asombro disminuye hasta así desaparecer.

Cuando hablan los niños pueden producir errores, de la misma forma que producen aciertos, al hablar hacen uso y ensayan con este instrumento tan necesario, cuan imperfecto es la lengua oral, para los niños como para los adultos, hablar es producir, comunicar, simbolizar, aprender, expresar, contribuir, imaginar fantasías, etc.

Es atreverse a decir que el docente y los mayores no quieren oír, atentar contra las normas del buen decir, y es hacer de la pronunciación lingüística un constante ensayo.

Si bien es cierto que el desarrollo lingüístico es un proceso que le pertenece al niño, esto no quiere decir que no sea necesario otra intervención, por el contrario en la escuela la función del maestro resulta trascendental, pues a el corresponde pensar la acción educativa y ponerla en práctica.

Al pensar sobre la actividad del docente en la construcción de estrategias que propicien el desarrollo de la lengua oral, vale la pena detenerse a reflexionar y preguntarnos ¿Qué hace el docente si detecta errores en la pronunciación? Corregir



y eso nos lleva a ver cómo o de qué forma nos corregimos, y de ahí nace la necesidad de encontrar un método adecuado al caso que se nos presenta, Así como se verán estrategias adecuadas a las necesidades.

### **5.3 Creación de los intereses de los niños.**

Con la aplicación del método global y de análisis estructural se crea el interés de los niños en participar y a la vez permitirá a que los niños se socialicen y tengan un mejor desenvolvimiento.

Además se propone implementar una actitud de investigador por parte del maestro, para detectar con precisión en donde se encuentra el origen del problema y como atacarlo. (Ver anexo No. 4).

Desde su origen y de esta manera afinar con detalle el método en el grupo escolar, ya que se considera que debido al caso que se presenta no es correcto aplicar un método sin ver las condiciones del problema que se está tratando, antes se debe analizar muy bien, no es correcto dar por hecho algo que todavía no ha funcionado.

A pesar de lo anterior siendo que el método que ya se dijo es el más adaptado al problema de lecto-escritura en este caso presentado en la escuela que aquí se trata, por eso he de sostener la propuesta que ya se trata de algo vivencial retomado como un problema que se sujetó al proceso de investigación educativa, para que a la vez hoy se presente como un trabajo que respalde y sea útil para la situación en la Universidad Pedagógica Nacional.

En la medida que los niños conozcan las vocales y abecedarios les enseñaremos a enlazar palabras y éstas pueden ser las que ellos mismos elijan, posteriormente se les presentarán dibujos de animales para enseñarles en el caso de la U que lleva diéresis.

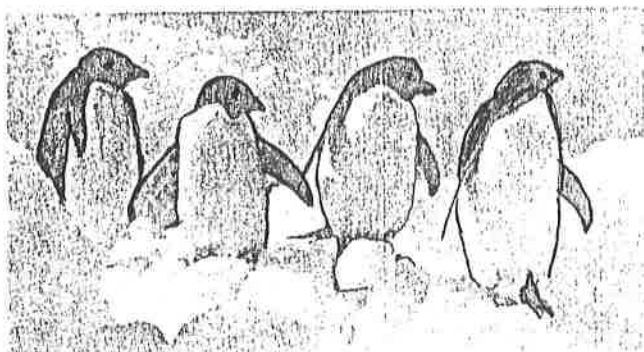
A continuación pasaré a dar algunos ejemplos:



Yegüita



Cigüeña



Pingüino

Este desarrollo del aprendizaje del niño se irá dando de manera lenta a fin a de no bloquear al grupo escolar en su proceso de adquisición de conocimientos, se tratará de estimular a los niños con un buen trato y felicitaciones, algunos pequeños regalitos que les estimule seguir superando las deficiencias que existen en cuanto a la lecto-escritura.

Este estímulo algunos psicólogos y pedagogos le llaman motivación, como lo manifiesta Skinner, en dónde resalta lo siguiente:

1.- El móvil de todo acto humano es siempre un interés, expresivo por una necesidad, esto explica que la motivación esté presente en todas las actividades de la comunidad, de la familia y asimismo, deba caracterizar la vida de la escuela; ya que ella, la motivación, rige todas las relaciones y conducta del hombre y por consiguiente del niño.

2.- Una gran parte de la reforma de la nueva didáctica actual tiene su origen en el sentido de la motivación que se da a los grupos escolares.

3.- La motivación se hace necesaria en cualquier ocasión en la cual se busca excitar el interés y provocar la acción de acuerdo con un fin u objetivo. "Es el arte de la invitación y de los incentivos. Abarca todo el campo de la psicología y de las relaciones humanas". (Skinner, 149-161).

#### **5.4 Otros problemas.**

Existen diversos problemas en la comunidad, como se ha dejado asentado en este trabajo, sin embargo, no se hace remembranza para no desviar el tema de esta propuesta pedagógica toda vez que lo más importante en este caso es clarificar el problema y encontrar alternativas viables de solución para contribuir al mejoramiento del proceso enseñanza-aprendizaje en el trabajo educativo en la educación indígena bilingüe.

## BIBLIOGRAFIA

- SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Dirección General de Matemáticas y Métodos Educativos. Subsecretaría de Educación Básica y Normal, México, D.F.
- URIBE Torres, Dolores, Uribe Torres, Ana María; Cisneros Z. Ramiro, M. Cerna, Manuel. Didáctica de la Escritura-Lectura. Secretaría de Educación Pública, Instituto de Capacitación del Magisterio, Ediciones Oasis, S.A. de C.V., México, D.F. 1968.
- SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Metodología para la Atención a grupos Multigrados. Antología de Apoyo. Talleres de Color Line, S.A. de C.V. México, D.F. 1962.
- SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. El Bilingüismo en la Práctica Docente Indígena. Dirección General de Educación Indígena (DGET). Programa para Abatir el Rezago Educativo (PARE), Capacitación y Actualizaciones Docentes. Editorial Lamda, S.A. de C.V., México, D.F.
- SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. La Educación Bilingüe en la Escuela Primaria Indígena. 1a. edición, Programa para Abatir el Rezago Educativo (PARE), ISBN, México, D.F. 1994.
- SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Plan y Programa de Estudio, ISBN, México, D.F. 1993.
- UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL, UPN. Grupo Escolar. Antología. 2a. edición, mayo de 1992.
- UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL, UPN. La Cuestión Étnico Nacional en la Escuela y la Comunidad. Antología. SEP. Coordinación de Unidades, Leocadio Edgar Sulca Baez. Unidad 071, Tuxtla Gutiérrez-San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL, UPN. Relaciones Inter-étnicas y Educación Indígena. Antología Básica. mayo 1962.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL, UPN. Identidad étnica y Educación Indígena. Antología Básica. Talleres de Impresora Xalco, S.A. de C.V. México, D.F.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL, UPN. Estrategias para el Desarrollo Pluricultural de la Lengua Oral y Escrita. Apoyo mecanográfico, julio 1963.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL, UPN. Estrategias para el Desarrollo Pluricultural de la Lengua Oral y Escrita II. Guía de trabajo de Antología Básica Grafomagna, S.A. de C.V., México, D.F. 1993.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL, UPN. Estrategias para el Desarrollo Pluricultural de la Lengua Oral y Escrita III. Talleres de grupo Magna, S.A. de C.V. México, D.F.. julio de 1994.

Diccionario Enciclopédico Ilustrado, Grupo Editorial Océano, Bogotá, Colombia, 1995.

VILLARREAL Canseco, Tomás. Didáctica General. 14a. edición, 1985.

## VOCABULARIO:

**LECTO-ESCRITURA.** Parte de la gramática que consiste en la lectura y la escritura de frases o palabras.

**LENGUA MATERNA.** Es la lengua que adquiere el individuo durante los primeros años de su vida. (UNESCO).

**LENGUA OFICIAL.** En comunidades multilingües, es la lengua que se emplea para la comunicación entre todos los grupos del país; su uso es obligatoria para los asuntos gubernamentales y administrativos.

**LENGUA VERNACULA.** Es la lengua materna de un grupo dominado social o políticamente, esta lengua en sociedades multilingües, está en oposición con la lengua oficial.

**SEGUNDA LENGUA.** Cualquier lengua que aprende un individuo, además de su lengua materna.

**GRAMATICA.** Es el arte de hablar y escribir correctamente nuestro idioma.

**IDIOMA.** Es una lengua oficial.

**DIALECTO.** Es una lengua que hablan los grupos étnicos en regiones de un determinado país o estado.

**EDUCACION.** Es el desarrollo de todas las facultades del hombre.

**URBANO.** El medio urbano son los centros de población que están dentro de las ciudades, es decir, de las periferias hacia el centro.

RURAL.	Son los centros de población que se localizan fuera de las ciudades y sus viviendas son dispersas las unas de las otras.
FONEMAS.	En fonéticas cada uno de los sonidos articulados de una lengua, la más pequeña unidad fonológica de una lengua.
FRUSTRACION.	Privar a uno de lo que le espera, dejar sin efecto un propósito contra la intención de que procura realizarlo.
FRACASO.	Caída o ruina de una cosa con estrépito y rompimiento, suceso lastimoso, resultado adverso de una empresa.
EXPRESION.	Acto de expresar una idea o sentimiento.
INDUCIR.	Investigar, mover a uno, razonar partiendo de los hechos para llegar a una conclusión general, producir fenómenos eléctricos de inducción; producir.
PLURICULTURAL.	Pluralidad de culturas, muchas culturas.
LUDICA.	Relativo al juego.
INTERACCION.	Acción que se ejerce recíprocamente entre dos o más objetos agentes, fuerzas, funciones.
PRONUNCIACION GUTURAL.	Es el acento o tónica que se le da a las palabras a la hora de pronunciarlas.
SOCIALIZACION.	Acto de socializar.

158468



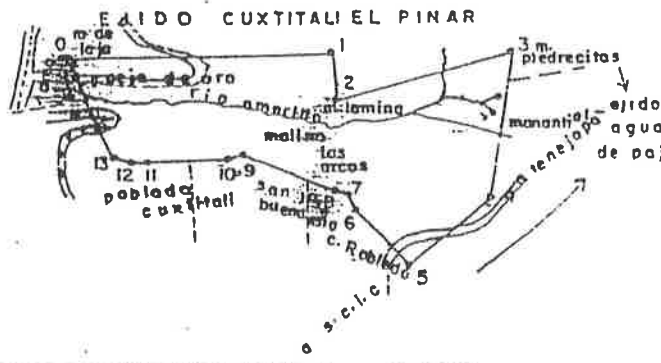
158468

IMPERATIVO.	Enunciado imperativo que sirve para dar órdenes.
TEMPERAMENTO.	Aspecto de la personalidad dependiente de factores constitucionales y emocionales de cada persona, método de afinación de los instrumentos musicales del teclado, en el que se supone igualdad en los semitonos.
MELANCOLICO.	Triste, melancólico es estar nostálgico; enfermedad caracterizada por una depresión más o menos marcada, sentimiento de incapacidad y una especie de disgusto por la existencia.
COLERICO.	Iracundo, enojado, imperativo, etc.
FLEMATICO.	Tranquilidad, pasivo, detenido, concentrado, inteligente, difícil de equivocarse o cometer errores, el término se deriva de flema, cachaza, mucosidad que se arroja por la boca.
SANGUINEO.	De sangre, que contiene sangre o abunda en ella, relativo a la sangre de tipo corpulento y rubicundo, de temperamento violento e irritable, grupo fisiol.
COGNITIVO.	Acción y efecto de conocer.
FAMILIA.	Personas emparentadas entre sí que viven juntas, conjunto de ascendientes, descendientes, colaterales y afines de un linaje.



## ANEXOS

**NUEVO POBLADO -- MOLINO LOS ARCOS--  
UBICADO EN EL MPIO. DE SAN CRISTOBAL  
DE LAS CASAS, EDO. DE CHIAPAS.**

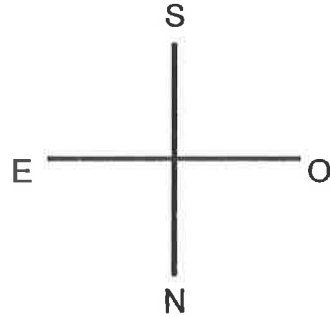


ESCALA: 1:20,000

UBICACION GEOGRAFICA

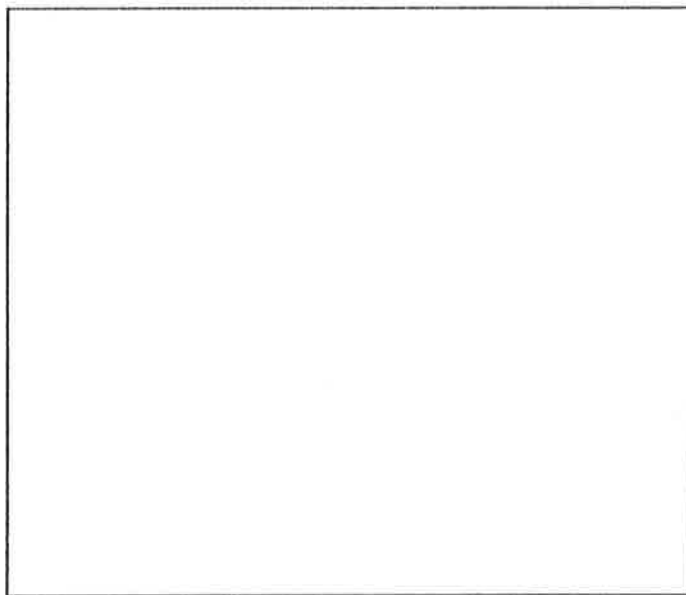
LADOS		DIST-M.	R. M. C.	COORDENADAS	
EST	P.v.			X	Y
				3000.00	3000.00
0	1	1666.62	N 87° 25' E	4703.68	2972.69
1	2	157.00	S 00° 25' W	4703.02	3084.90
2	3	1094.45	N 75° 28' E	5786.33	2816.02
3	4	910.15	S 18° 05' W	5510.93	3710.08
4	5	652.25	S 48° 15' W	5036.45	4159.68
5	6	461.30	N 63° 25' W	4634.17	3958.93
6	7	111.40	N 10° 05' W	4615.18	3852.88
7	8	150.00	N 84° 10' W	4469.47	3837.97
8	9	687.20	N 72° 01' W	3831.17	3632.77
9	10	150.00	S 65° 10' W	3698.30	3698.02
10	11	445.20	S 89° 02' W	3263.59	3705.89
11	12	29.50	S 88° 03' W	3234.80	3706.94
12	13	64.00	N 64° 55' W	3178.36	3680.35
13	0	727.00	N 14° 55' W	3000.00	3000.00

CROQUIS DEL TERRENO DE LA ESCUELA PRIMARIA BILINGUE  
"IGNACIO MANUEL ALTAMIRANO", UBICADO EN EL NUEVO CENTRO  
DE POBLACION MOLINO LOS ARCOS,  
MUNICIPIO DE SAN CRISTOBAL DE LAS CASAS, CHIAPAS:



Lado Sur, mide 100 metros, colinda con diversos lotes

Lado Este, mide  
100 metros,  
colinda con  
diversos lotes

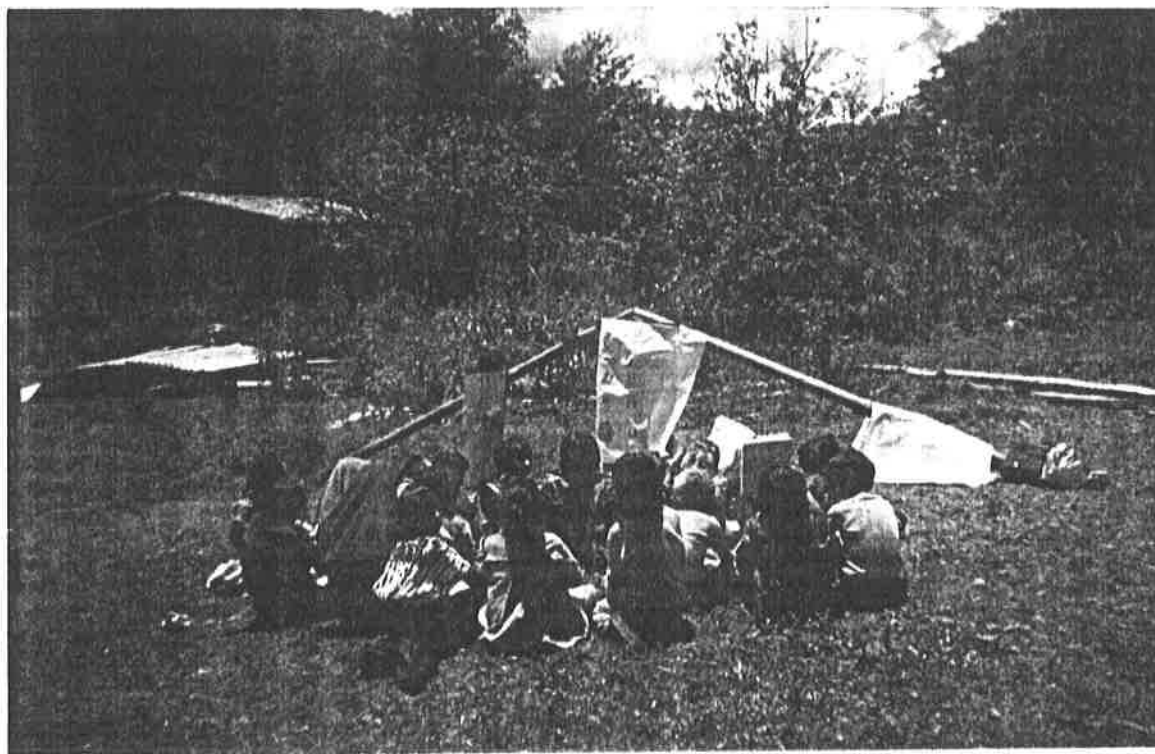


Lado Oeste, mide  
100 metros,  
colinda con  
diversos lotes

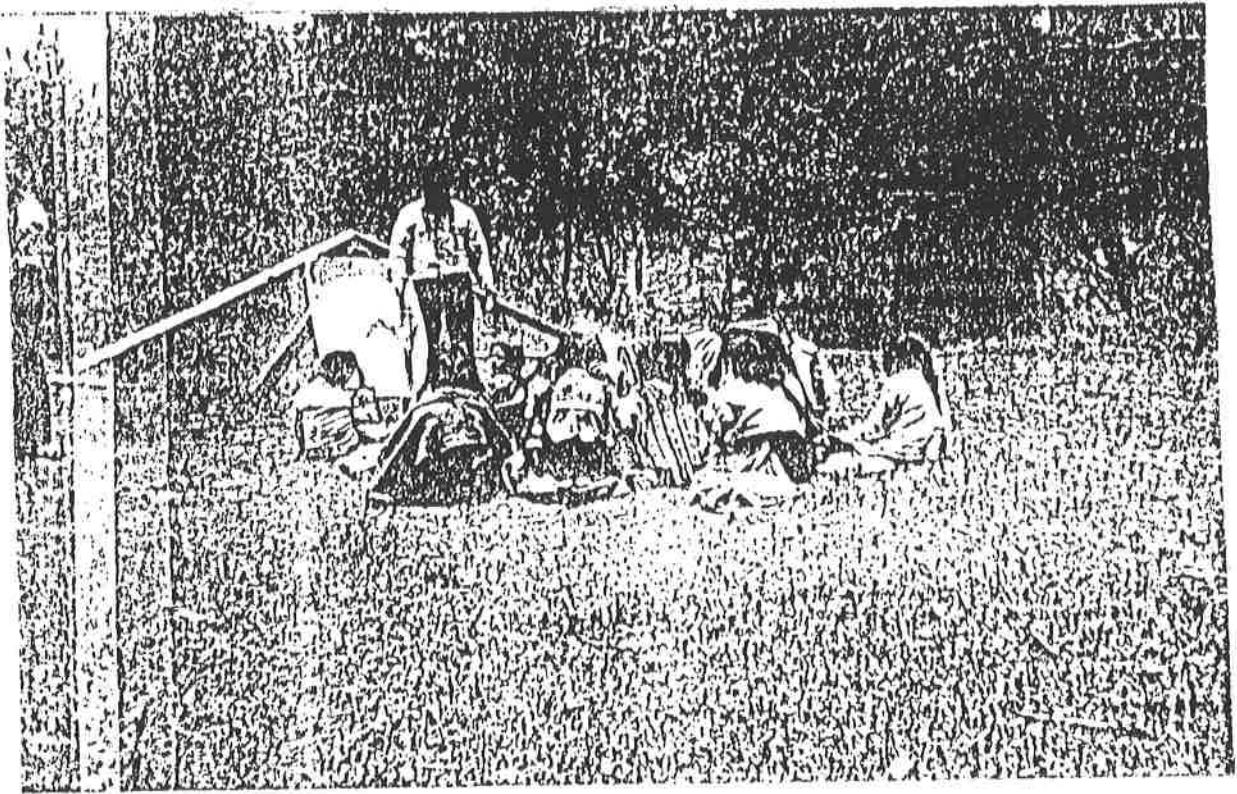
Lado Norte, mide 100 metros, colinda con diversos lotes



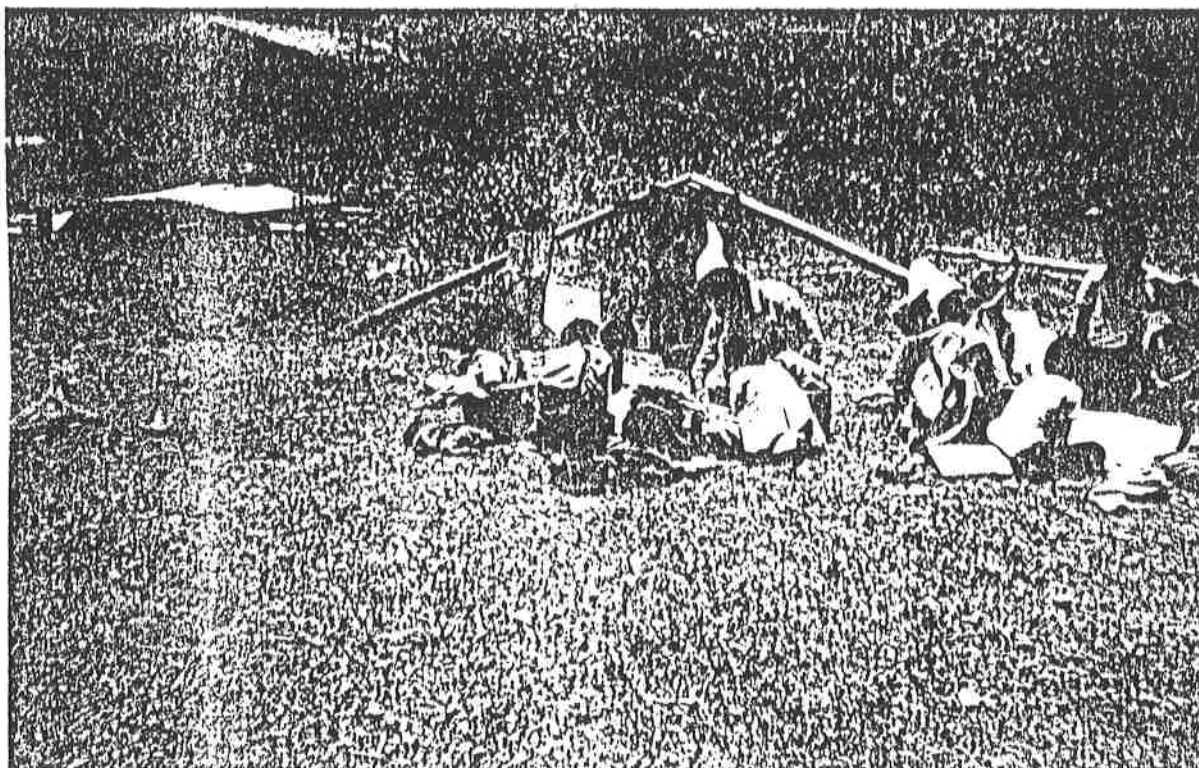
ESCUELA PROVISIONAL



CARACTERISTICAS DE LA ESCUELA



OBSERVANDO CON EL GRUPO EL DIBUJO DE UN ELOTE (AJAN)



OBSERVANDO CON EL GRUPO EL DIBUJO DE LA VOCAL i Ich (Chile)

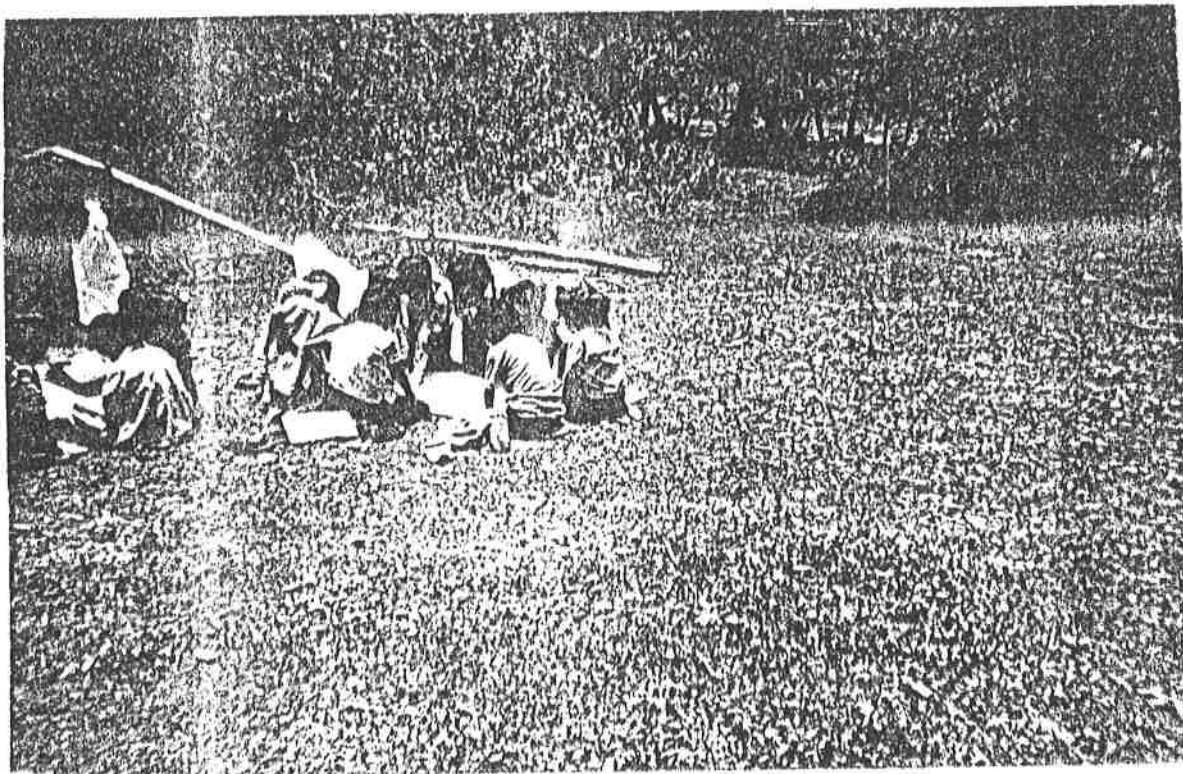


OBSERVANDO CON EL GRUPO EL DIBUJO DE LA  
VOCAL O o (Olol criatura)





OBSERVANDO CON EL GRUPO EL DIBUJO DE LA  
VOCAL U, u Uk 'um (Río)



RETROALIMENTANDO DE TODO EL GRUPO EN GENERAL  
DE LAS CINCO VOCALES.